



孟买的 City Bakery 是 Babloo Khan 面包改良剂的客户之一。

在孟买就有 2200 多个这样的作坊，其中有 900 家使用这种 Bread Bake 改良剂来生产 *paav*。

市场定位

印度的 *paav* 市场主要集中在西部的马哈拉施特拉邦和北部的德里。诺维信公司估计每年大约有 10 至 15 万吨的面粉用来生产 *paav* 面包，这占据了印度传统面包所用面粉市场的 10% 左右。

在印度市场上使用的用于改善西式面包的酶制剂大多数是由诺维信生产，主要有 Fungamyl、Pentopan®、Lipopan®、Gluzyme® 和 Novamyl® 等造粒的酶制剂。

Babloo Khan 也生产用于改善西式三明治的改良剂。除了孟买，他还打进了马哈拉施特拉邦、古吉拉特邦和北方邦市场。

业务蒸蒸日上

为了专心于他兴旺的改良剂业务，Babloo Khan 已经将自己的面包坊出租给了其他人。他还计划投资购买一个 100 Kg 的配料混合机。他正努力成为印度市场上重要的区域性改良剂生产商和印度烘焙酶市场中 Arun 最大的客户。

“我的成功要感谢神的保佑和来自诺维信无条件的帮助”，Babloo Khan 说。

“永远不要低估市场，因为它可能有很大的潜力”。N. K. Kumar 说。

这正是诺维信公司对其员工所传递的理念：保持进取心和激情，和客户一起来发现酶巨大的潜力。

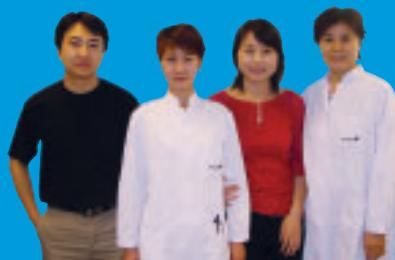
Kumar 帮助路边小店主 Babloo Khan 实现成为 *paav* 改良剂厂商的设想而付出的努力没有白费。Babloo Khan 赚到的钱使他可以搬进了一幢新房子并买了他平生第一辆汽车。消费者也可以享受到更大色泽更加金黄的 *paav* 面包了。

N.K.Kumar 打算在将来为其他类型的面包研发新的改良剂配方。●

更多信息

kkna@novozymes.com

Polarzyme® 提高了在



赵媛媛(左起第三人)和她的工作小组，赵媛媛说：“诺维信公司为了要确定公司产品的市场需求，就要站在顾客的位置是来考虑问题”。

诺维信公司的新的，在低温条件下具有高效的蛋白酶—Polarzyme 为仍然主要用冷水，而且通常用手工洗衣物的人民群众带来了意想不到的好处。

在北京的冬天，室外的温度常常会降低到零度以下，因此水的温度很低而使皮肤接触到水时会感到疼痛。尽管如此，诺维信公司在最近所进行的一项调查发现，在中国有大约三分之一的家庭，在冬天仍然用手工洗涤衣物。而且，有些家庭即使使用洗衣机，洗涤的温度还是在 20°C 以下。

现在，由于在当地配制的洗涤剂中引入了 Polarzyme，这些消费者就得到了好处。Polarzyme 是由诺维信公司在 2005 年 3 月投放到市场上的一种新型的酶制剂。固然它能够在宽的温度范围里有效地工作，它比起各种传统的蛋白酶来，特别在低温度条件下有效。它专门地能够提高在低温条件下清除污渍的效果。

诺维信公司的亚洲太平洋地区洗涤剂工业顾客服务负责人赵媛媛说，在中国的衣物洗涤与在欧洲和美国的情况是不同的：“在中国很少有消费者用洗衣机加热水来洗涤衣物。大多数的消费者在冬天洗涤衣物时就是使用非常冷的自来水，而且很多还是用手工来洗涤。直接使用冷水的情况在冬天大约占三分之一，而在夏天则增加到大约 90%。因此，我们可以看到，很多的中国的消费者迫切需要在冷水洗涤时具有明显改善性能的洗涤剂。”

在消费者中进行的调查

为了更好地了解中国的洗涤剂市场，诺维信公司在 2004 年的 12 月份，进行了中国南北两部分的“消费者使用情况和意见的调查”。这项调查涵盖了 400 多个家庭的消费者。调查的结果表明，消费者对于现有的洗涤剂在冬天的性能，尤其是对于洗涤剂的去污性能和溶解性能是不

中国用冷水洗涤衣物的效果



图 1. 消费者总体上的倾向性

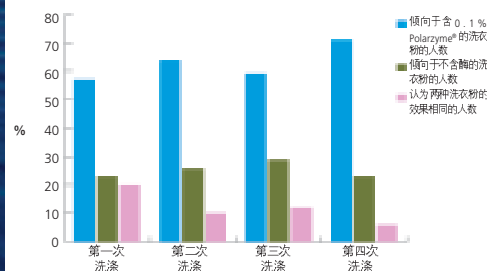
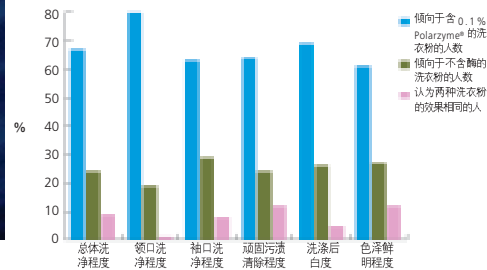


图 2. 消费者对于各种性能标志的倾向性



满意的。在这些消费者中，即使有的使用了洗衣机，很多人还是要用手来揉搓以达到要求的洗净程度。

在消费者中进行的测试

为了证明 Polarzyme 在冷水洗涤条件下的好处，诺维信公司在 2005 年 3 月到 4 月期间，在北京，进行了在消费者中的测试。这项实验是一个涉及 70 个人的“洗涤和穿着测试”项目。提供给这 70 个人每人一件白色的棉织品衬衫，要求它们穿着两天。然后将这些衬衫收回，剪开成为两半。其中的一半用含有 Polarzyme 12 T(0.1%) 的洗衣粉进行洗涤，另外一半用不含酶的有名品牌洗衣粉进行洗涤。各个消费者在这段时间里的洗涤剂的评价温度是 11°C。

然后，将这些剪开的衬衫缝合，重新分配给这些原来的参试人员来进行另一轮的穿着和洗涤周期。经过每一个周期后，要求每个家庭里负责衣物洗涤的人(未被通知所用的洗衣粉的品牌)告知他们对于洗涤结果的评价。这项测试持

续了一个月，共进行了 4 个“穿着和洗涤周期”。

测试的结果使赵媛媛感到惊奇。她说：“这些结果是非常令人兴奋的，认为用含有 Polarzyme 的洗衣粉洗涤结果好的意见非常突出。即使是第一次洗涤以后，倾向于含有 Polarzyme 的洗衣粉的就占 57%，而倾向于不含酶的名牌洗衣粉的仅占 23%。经过 4 次洗涤以后，倾向于含有 Polarzyme 的洗衣粉的上升到 71%，而倾向于其他洗衣粉的保持不变(见图 1)。

消费者对于各种性能标志的倾向进行在消费者中的测试时也注意查明这些参加测试的消费者认为含 Polarzyme 的洗衣粉优于不含酶的洗衣粉的根据何在。结果表明，性能标志，如洗净程度、污渍清除的程度和洗涤后衣物的白度是主要的根据。赵媛媛说：“倾向于含 0.1% Polarzyme 的洗衣粉参加人员中的 80% 认为衣领的洗净程度是最重要的根据”(见图 2)。

诺维信公司的承诺

虽然对于洗涤剂生产企业来说，进行这种在消费者中的测试是常有的，对于洗涤剂组分的供应企业来说，进行这种测试是很少的，主要是因为这是很昂贵而费时的事。但是，赵媛媛相信，这种在消费者中进行测试所得到的数据是对于市场情况很好的测定，因为它反映了真正的消费者的意见和产品使用的经验。

赵媛媛说：“这是诺维信公司第一次实施如此综合性的测试计划。这项计划既包括了“消费者使用情况和意见的调查”，又进行了“洗涤和穿着的测试”。这表明，诺维信公司要站在顾客的位置上来进行工作以有助于确定市场对于诺维信公司的需求，因而使诺维信公司能够对于市场的需求提供一个完整配套的解决方案。” ●

更多信息

www.novozymes.com/polarzyme